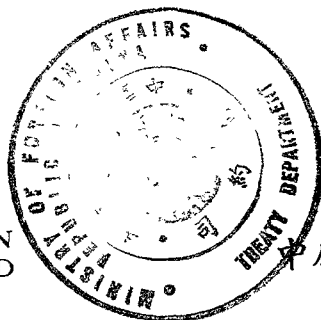


MOROCCO

TRADE AGREEMENT BETWEEN
THE REPUBLIC OF CHINA AND
THE KINGDOM OF MOROCCO

Signed on May 27, 1957;
Entered into force at same date.



摩洛哥
中摩貿易協定
(譯文)

四十六年五月二十七日簽訂
同日生效

The Government of the Republic of China and the Government of the Kingdom of Morocco, desirous of expanding trade between the two countries and of maintaining it at the highest practicable level, have agreed upon the following:

中華民國政府與摩洛哥王國政府為擴展兩國間之貿易並維持該項貿易於最高可能之水準起見，爰經協議如左：

ARTICLE I

第一條

Subject to the laws and regulations in force in both countries, the Government of the Republic of China and the Government of the Kingdom of Morocco shall extend to each other treatment as favorable as possible for their commercial transactions referred to in the present Agreement.

除受兩國現行法律規章之限制外，中華民國政府與摩洛哥政府，就本協定所稱之兩國間貿易，應相互給予儘可能之優惠待遇。

ARTICLE II

第二條

The Government of the Republic of China and the Government of the Kingdom of Morocco shall undertake to issue the necessary import and export licences for the commodities listed in Annexes A and B of the Agreement, in accordance with the respective laws and regulations in force in the two countries.

中華民國政府與摩洛哥王國政府相互承允將依照兩國現行法律規章之規定簽發本協定附表甲與附表乙所列貨品所需之輸出及輸入許可證。

Commercial transactions of products other than those set forth in Annexes A and B, shall be effected upon mutual agreement of the competent authorities of the two countries.

附表甲與附表乙規定以外貨品之貿易應由兩國主管機關協商決定之。

ARTICLE III

第三條

The financial settlement of commercial transactions shall be governed by conditions in accordance with those stipulated in the payment arrangements in force between the Republic of China and the Franc Area.

兩國貿易之結算應依照中華民國與佛郎區域間現行付款辦法所規定之條件處理之。

ARTICLE IV

第四條

The present Agreement shall come into force as from the date of its signing and remain in force for a period of one year.

本協定自簽字之日起生效，並在一年內繼續有效。

ARTICLE V

第五條

A working committee, composed of equal numbers of representatives respectively designated by the two Governments, shall meet at any time upon the

由雙方政府各指派同等數目代表所組織之工作委員會，經任何一方之請求，應即舉行會議，藉以交

request of either party in order to exchange trade information and to examine problems relative to the enforcement of the said Agreement. It shall be empowered to make decision with regard to the application of the provisions of the said Agreement. It may also, in case of necessity, make recommendations to revise the said Agreement.

DONE at Rabat this Twenty-Seventh day of the Fifth month of the Forty-Sixth year of the Republic of China, corresponding to the 27th day of May of the year One Thousand Nine Hundred and Fifty Seven.

For the Government of the
Republic of China

(Signed) Yu Tsune-chi

For the Government of the
Kingdom of Morocco

(Signed) Ahmed Lyazidi

TRADE AGREEMENT

Annex A

Products to be Exported from
the Republic of China:

	<u>United States Dollars</u>
Green Tea	1,450,000
Sugar	2,350,000
Others	200,000
Total U.S. \$	<u>4,000,000</u>

Annex B

Products to be Exported from
the Kingdom of Morocco:

	<u>United States Dollars</u>
Hides	100,000
Wool	1,500,000
Phosphate Rock	1,300,000
Super and Hyper Phosphates	450,000
Vegetable Horse Hair	180,000
Cork	150,000
Handicrafts	100,000
Others	220,000
Total U.S. \$	<u>4,000,000</u>

換商情及研討有關本協定實施之各項問題。該委員會對本協定各項規定之實施有決定之權，並得於必要時提出修改本協定之建議。

中華民國四十六年五月二十七日即
公曆一九五七年五月二十七日訂於
拉巴

中華民國政府代表

于峻吉 (簽字)

摩洛哥王國政府代表

黎亞齊地 (簽字)

貿易協定附表

(甲)

由中華民國輸出之貨品：

一、綠茶	一、四五〇、〇〇〇美元
二、糖	二、三五〇、〇〇〇美元
三、其他	二〇〇、〇〇〇美元
共計	<u>四、〇〇〇、〇〇〇美元</u>

(乙)

由摩洛哥王國輸出之貨品：

一、生皮	一〇〇、〇〇〇美元
二、羊毛	一、五〇〇、〇〇〇美元
三、磷礦石	一、三〇〇、〇〇〇美元
四、磷肥	四五〇、〇〇〇美元
五、植物纖維	一八〇、〇〇〇美元
六、軟木	一五〇、〇〇〇美元
七、手工藝製品	一〇〇、〇〇〇美元
八、其他	二二〇、〇〇〇美元
共計	<u>四、〇〇〇、〇〇〇美元</u>